

originál v archivu AP  
→ 10/17

**Národní filmový archiv**

příspěvková organizace zřízená Ministerstvem kultury ČR  
sídlem: Malešická 12, Praha 3, 130 00  
IČ: 00057266  
jejímž jménem jedná ředitel PhDr. Michal Bregant  
(na jedné straně; dále jen „NFA“)

a

**Aura - Pont s. r. o.**

sídlem: Radlická 99, 150 00 Praha 5,  
korespondenční kontaktní adresou: Veslařský ostrov 62, 147 00 Praha 4,  
IČ: 00174866; DIČ: CZ00174866  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 135,  
jejímž jménem jedná Jakub Fabel, jednatel  
(na druhé straně; dále jen „Vydavatel“)

a

**C&COM Advertising s.r.o.**

sídlem: Praha 1, Pařížská 13, PSČ 110 00  
korespondenční kontaktní adresou: Veslařský ostrov 62, 147 00 Praha 4,  
IČ: 45797374; DIČ: CZ45797374  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 11641,  
jejímž jménem jedná Jakub Fabel, jednatel  
(na třetí straně; dále jen „Provozovatel“)

uzavírají v souladu s obchodním zákoníkem následující smlouvu:

## SMLOUVA O SPOLUPRÁCI A O POSKYTNUTÍ OPRAVNĚNÍ

### I. Úvodní ustanovení

1.1 NFA jako specializovaný archiv pro audiovizuální archiválie má ve své dispozici hmotné substráty (konkrétně duplikační pozitivy a pozitivní kombinované – tzv. distribuční – kopie) následujících celovečerních audiovizuálních děl [redacted] (první tři v pořadí dále jen jako „Filmy“, ostatní dále jen jako „Starší Filmy“), které jsou ve vlastnictví České republiky s právem hospodaření NFA:

- a)
- b)
- c)
- d)
- e)
- f)
- g)
- h)
- i)
- j)
- k)
- l)



m) [redacted]  
NFA je současně na základě §106 odst. 4 autorského zákona nositelem [redacted]  
zvukově obrazového záznamu Filmu [redacted], k ostatním Filmům, jakož i ke Starším  
Filmům již [redacted]

1.2 Vydavatel má zájem [redacted]

1.3 Provozovatel jakožto provozovatel Muzea Karla Zemana (dále jen „Muzeum“), jehož otevření  
[redacted] má zájem [redacted]  
[redacted]

1.4 Využitím archiválií postupem podle této smlouvy bude naplněno právo NFA podle §13 zákona  
č. 273/1993 Sb., ve znění pozdějších předpisů, zaručující, že [redacted] Filmů a  
Starších Filmů bude [redacted]  
[redacted] pokud se toto ustanovení na Filmy a Starší Filmy vztahuje.

## II. Práva a povinnosti stran

2.1 NFA se touto smlouvou zavazuje, že pro účely užití Filmů podle této smlouvy [redacted] na  
svou odpovědnost a na své náklady přepis všech Filmů [redacted]  
[redacted] má-li jich NFA k dispozici více)  
[redacted] a to vše na pracovišti společnosti [redacted]  
[redacted] u níž NFA přepisové  
práce objedná. NFA se zavazuje, že [redacted] pořízené podle předchozí věty  
[redacted] pro účely užití v rozsahu níže sjednaném. NFA je  
vlastníkem takto [redacted] Filmů s právem je využívat.

2.2 NFA se dále zavazuje, že Provozovateli zapůjčí nejpozději d [redacted] na dobu jednoho  
týdne záznam Starších Filmů dle odst. 1.1. písm. i), j) a m) na nosičích Betacam nebo  
Digital Betacam pro [redacted] Provozovatel  
zapůjčené rozmnoženiny NFA po sjednané době zápůjčky vrátí a odpovídá za škodu  
způsobenou jejich poškozením.

2.3 NFA touto smlouvou poskytuje Vydavateli a Provozovateli (každému zvlášť) [redacted]  
[redacted]  
rozsah oprávnění je specifikován níže.

2.4 Vydavatel a Provozovatel se zavazují (každý zvlášť), že NFA zaplatí [redacted]  
Filmů a [redacted] podle odst. 2.2 a za poskytnutá oprávnění podle této  
smlouvy odměnu níže sjednanou.

## III. Přepis

3.1 NFA se zavazuje postupovat při pořizování přepisu dat Filmů v úzké koordinaci s Vydavatelem  
(pověřená osoba [redacted]  
a s [redacted] jehož  
souhlasu a odbornému posouzení podléhá výběr vhodné (nejméně poškozené) archiválie  
[redacted] NFA je za tímto účelem [redacted] předem [redacted] na svých

pracovištích audiovizuální archiválie Filmů s cílem posouzení jejich poškození a vhodnosti konkrétní archiválie pro [redacted] NFA na své náklady zajistí dopravu i pojištění archiválií [redacted] na pracoviště [redacted] s tím, že Vydavatel ani Provozovatel nenesou žádnou odpovědnost za jejich případné zničení, poškození nebo ztrátu; podmínky odpovědnosti sjedná NFA s [redacted] jak je mezi nimi obvyklé. Vydavatel i [redacted] mohou nominovat jiného odpovědného pracovníka / zástupce pro technické otázky. Odpovědným pracovníkem / zástupcem NFA pro technické otázky je [redacted]

3.2 Vydavatel prohlašuje, že pro účely [redacted] dat Filmů podle této smlouvy sjednal předběžně s UPP odměnu ve výši max. [redacted] a pokud by při sjednání podmínek o pořízení přepisů mezi NFA a [redacted] byla ze strany [redacted] požadována vyšší cena, je NFA povinen o tom předem (tj. před zasláním závazné objednávky do [redacted]) písemně vyznamet Vydavatele, který buď dosáhne vyjednáváním s [redacted] snížení ceny na původní limit, nebo se zaváže nadnáklady ([redacted]) uhradit na svůj účet nebo má právo od této smlouvy (případně též jen odděleně ve vztahu k příslušnému Filmu, jehož se vyšší náklady týkají) odstoupit. Pokud se Vydavatel nevyjádří nijak do [redacted] od doručení písemného upozornění od NFA podle předchozí věty, platí, že je povinen (uhrazené a vyúčtované) nadnáklady [redacted] příslušného Filmu uhradit na svůj účet. Pokud se NFA zaváže [redacted] zaplatit za [redacted] cenu vyšší než [redacted] aniž o tom předem vyznamet Vydavatele, jak je výše sjednáno, Vydavateli nevznikne povinnost na úhradě takových nákladů se podílet. Uvedený limit nezahrnuje náklady [redacted] na něž budou [redacted] uloženy pro potřeby NFA, tyto náklady uhradí NFA. Náklady na [redacted] na něž budou [redacted] filmy uloženy pro potřeby Vydavatele, uhradí přímo [redacted] Vydavatel.

3.3 Předání [redacted] dat podle tohoto odstavce bude splněno tím, že NFA pověří [redacted] aby [redacted] zpřístupnila Vydavateli a Provozovateli na jejich náklady (tj. např. [redacted] na jimi doručená datová média); Vydavatel se s Provozovatelem mohou dohodnout např. též na tom, že jeden druhému [redacted] která obdrží od [redacted] nebo že dodají pro [redacted] ve spoluvlastnictví. NFA se zavazuje postupovat tak, aby [redacted] byly dokončeny a Vydavateli zpřístupněny nejpozději [redacted] a prohlašuje, že na základě předběžné dohody s [redacted] je schopen tento termín závazně přislíbit.

#### IV. Oprávnění k užití

4.1 NFA poskytuje Vydavateli oprávnění:

a) K užití Filmů [redacted]

b) [redacted]

c) Pro území [redacted]

d) [redacted]

e)

f)

4.2 NFA poskytuje Provozovateli oprávnění:

a) K [redacted] Filmů a Starších Filmů [redacted]

b) Pro území [redacted]

s tím, [redacted]

c)

(též odděleně obrazové a zvukové stopy [redacted])

(Starších Filmů)

d)

e) písm. a), [redacted]

(ve sdružení, v koprodukcí) [redacted]

4.3 Oprávnění podle odst. 4.1 a 4.2 jsou [redacted] a jsou poskytována pouze v [redacted]

[redacted] NFA k archiváliím Filmů (Starších Filmů) a ve vztahu k filmu [redacted]

též [redacted]

Vydavatel a

Provozovatel [redacted] povinni na svou odpovědnost pro účely užití Filmů a Starších Filmů (nebo jejich částí) získat oprávnění od nositelů práv autorských a práv výkonných umělců, jimiž NFA nedisponuje, a to buď přímo, nebo prostřednictvím kolektivního správce nebo jinak.

4.4 Oprávnění podle odst. 4.1 bude Vydavatel využívat s využitím [redacted]

podle čl. III. výše, oprávnění podle odst. 4.2 bude Provozovatel [redacted]

[redacted] Filmů podle čl. III. a mimo jiné též rozmnoženin Starších Filmů zapůjčených NFA podle odst. 2.2.

## V. Odměna

5.1 Za oprávnění podle odst. 4.1 se Vydavatel zavazuje platit NFA [redacted]

[redacted] s Filmy, a to odděleně, t.j. zvlášť ve vztahu ke každému Filmu. Odměna je [redacted] které běží odděleně ve vztahu ke každému Filmu ode dne jeho vydání [redacted] a to do konce měsíce následujícího po skončení takového období. Vydavatel je povinen NFA zaslat ve lhůtě výše uvedené [redacted]

[redacted] následujících ustanovení tohoto odstavce, včetně podrobného vyúčtování všech odpočitatelných položek. Čistý výnos jako základ podílové odměny NFA se pro účely tohoto odstavce stanoví pro každý Film zvlášť, a to takto:

- a) [REDACTED]
- b) z výsledné částky dle písm. a) [REDACTED] provize distributora ve skutečné výši, [REDACTED]
- c) z výsledné částky dle písm. b) se odečtou výrobní náklady skutečně vynaložené na [REDACTED] příslušného Filmu Vydavatelem a společností [REDACTED] která s Vydavatelem bude [REDACTED] [REDACTED] a odměna placená kolektivnímu správci OSA (Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, o.s.) v souvislosti s užitím hudebních děl obsažených ve Filmu. Všechny odpočitatelné položky je Vydavatel povinen v rámci vyúčtování podrobně vyúčtovat, identifikovat, uplatnit je jen ve skutečně vynaložené výši a na žádost NFA je povinen je doložit daňovými nebo jinými účetními doklady (resp. jejich kopiemi) a dokumentací prokazující jejich úhradu třetí osobě.
- d) Výsledná částka dle písm. c) [REDACTED] ze kterého se počítá podílová odměna NFA.

Pokud nedosáhne podílová odměna NFA podle tohoto odstavce v rámci prvního vyúčtovacího období (odděleně pro každý Film) částky [REDACTED], náleží NFA namísto podílové odměny podle tohoto odstavce ve vztahu k prvnímu vyúčtovacímu období [REDACTED] (dále též [REDACTED] a podílová odměna podle tohoto odstavce náleží NFA až ve vztahu k dalším vyúčtovacím obdobím, a to pouze v části, v níž její celková výše (tj. včetně [REDACTED] vypočtené za první vyúčtovací období a nahrazené výše uvedenou [REDACTED] přesáhne zaplacenou [REDACTED] odměnu (tento okamžik dále jen jako [REDACTED] [REDACTED]. Pokud Vydavatel vůbec [REDACTED] některého Filmu podle odst. 4.1 do 31.12.2013, je uplynutím tohoto období povinen zaplatit NFA ve vztahu k takovému Filmu [REDACTED] která (pokud bude poté příslušný Film [REDACTED] se bude [REDACTED] odměny, jak je sjednáno v předchozí větě.

5.2 Za oprávnění podle odst. 4.2 se Provozovatel zavazuje platit NFA [REDACTED] (Starších Filmů) použitou v [REDACTED] v průběhu příslušného (započatého) kalendářního roku. Bude-li se v průběhu kalendářního roku [REDACTED] a v důsledku toho se bude lišit stopáž použitých úryvků z Filmů (Starších Filmů), platí pro účelu výpočtu odměny NFA ve vztahu k příslušnému kalendářnímu roku a každému Filmu (Staršímu Filmu) nejdelší stopáž, jíž v souhrnu úryvky z Filmu (Staršího Filmu) v příslušném kalendářním roce dosáhly. Bude-li tentýž úryvek z Filmu (Staršího Filmu) použit [REDACTED] [REDACTED]

5.3 Na základě každého doručeného vyúčtování se NFA zavazuje do [REDACTED] vystavit a plátcí odměny doručit fakturu – daňový doklad splňující náležitosti dle právních předpisů. Faktury jsou splatné [REDACTED] od doručení příjemci. V případě prodlení náleží NFA právo na [REDACTED]

5.4 NFA má [REDACTED] nárok na provedení kontroly správnosti vypočtení odměny v účetnictví Vydavatele resp. Provozovatele. O skutečnostech, s nimiž při výkonu tohoto práva přijde do styku, je povinen zachovávat úplnou mlčenlivost a je oprávněn je použít pouze k vymáhání svých práv právní cestou. Provozovatel je povinen umožnit

zaměstnancům NFA (též namátkovou) kontrolu délky úryvků z Filmů [REDACTED]

## VI. Smlouva o smlouvě budoucí

6.1 NFA se zavazuje, že s Vydavatelem na jeho výzvu uzavře [REDACTED] smlouvu, jíž Vydavateli poskytne oprávnění v rozsahu oprávnění podle odst. 4.1 pro účely [REDACTED] na nosičích [REDACTED] a to za odměnu ve výši [REDACTED] určených podle odst. 5.1, avšak [REDACTED] Náklady související s [REDACTED] nebudou odpočitatelné od tržeb dosažených prodejem DVD edice příslušného Filmu a náklady související s [REDACTED] nebudou odpočitatelné od tržeb dosažených [REDACTED] edice příslušného Filmu.

6.2 NFA se zavazuje, že s Vydavatelem na jeho výzvu uzavře do [REDACTED] jíž Vydavateli poskytne oprávnění v rozsahu oprávnění podle odst. 4.1 pro účely [REDACTED] Filmů [REDACTED], a to za odměnu ve výši [REDACTED] určených podle odst. 5.1, avšak [REDACTED] na [REDACTED] s tím, že toto oprávnění bude uděleno pro území [REDACTED] států než [REDACTED] dle požadavků Vydavatele (dále jen [REDACTED]). Náklady související s [REDACTED] Filmů [REDACTED] odpočitatelné od tržeb dosažených [REDACTED] edice Filmů [REDACTED] a náklady související s [REDACTED] Filmů [REDACTED] odpočitatelné od tržeb dosažených prodejem [REDACTED] Filmů [REDACTED]

## VII. Ostatní a závěrečná ujednání

7.1 Tato smlouva se řídí právem ČR a zahrnuje dvoustranné právní vztahy mezi NFA a Vydavatelem a mezi NFA a Provozovatelem. Případné spory z této smlouvy nebo z jejího porušení budou řešit výlučně české soudy.

7.2 Tato smlouva je uzavřena na dobu trvání jednotlivých výše uvedených práv a povinností (a poskytnutých oprávnění) a nelze ji vypovědět; odstoupit od ní lze v případě, že tak plyne ze zákona nebo z textu této smlouvy.

7.3 Provozovatel je oprávněn převést práva a povinnosti z této smlouvy (v rozsahu závazkového vztahu mezi Provozovatelem a NFA) jako celek na třetí osobu, v níž bude mít majetkový podíl [REDACTED] o čemž je povinen NFA i Vydavatele písemně informovat; Provozovatel pro případ převodu podle této věty ručí za splnění takto převedených platebních povinností vůči NFA, pokud je nesplní třetí osoba, na níž byly převedeny.

7.4 Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž po jednom obdrží každá strana.

V Praze dne 17.10.2012 V Praze dne 24.9.2012 V Praze dne 29.9.2012

[REDACTED]

Národní filmový archiv  
PhDr. Michal Bregant  
Ředitel

[REDACTED]

Aura - Pont s. r. o.  
Jakub Fabel  
jednatel

[REDACTED]

C&COM Advertising s.r.o.  
Jakub Fabel  
jednatel